



ATTENTION:

When using the anchor device, observe the GRÜN safety instructions.
When mounting the anchor device, observe the assembly instructions.



Respectați cu strictețe instrucțiunile de montare incluse în pachetul livrat!

Instrucțiunile de montare pot fi obținute și de pe gruen-gmbh.de.

Cuprins

1	Indicații generale importante.....	3
2	Indicații referitoare la echipamentele compatibile.....	3
3	Indicații referitoare la verificarea anuală	4
4	Condiții de mediu.....	4
5	Indicații de siguranță pentru utilizatorii dispozitivelor de ancorare	5
6	Pentru utilizatorii sistemelor cu cablu	5
7	Pentru utilizatorii dispozitivelor de ancorare menținute prin sarcină (tip E)	5
8	Pentru utilizatorii punctelor de ancorare pentru rapel (ASP).....	5
9	Pentru utilizatorii cârligelor de ancorare pentru acoperiș (GRH).....	5
10	Exemplu de calcul: spațiu liber minim sub marginea de cădere	6
11	Deviația cablului la sistemele cu cablu GREENLINE	7
12	Marcaj	7



Abrevieri	Semnificație
EAE	Einzelanschlageinrichtung, Dispozitiv de ancorare individual
SYS	Seil-System, Sistem cu cablu
ASP	Abseilpunkt, Punct de ancorare pentru rapel
BEF	Befestigungsset, Set de fixare
ZUB	Zubehör, Accesoriu

ATENȚIE:

Atunci când utilizați dispozitivul de ancorare, respectați instrucțiunile de siguranță GRÜN (1).

Atunci când montați dispozitivul de ancorare, respectați instrucțiunile de montare (2).

Se aplică numai instrucțiunile de montare de la firma GRÜN.

Se poate utiliza numai materialul de fixare furnizat de firma GRÜN. Nu este permisă înlocuirea pieselor individuale.

1 Indicații generale importante

- În cazul comercializării în țări în care se vorbesc alte limbi, distribuitorul trebuie să se asigure că indicațiile de siguranță și instrucțiunile de montare ale dispozitivului de ancorare sunt furnizate în limba țării respective.
- Este permisă montarea dispozitivelor de ancorare numai de către specialiști familiarizați cu metodele de fixare și cu dispozitivul de ancorare.
- Pentru modificări constructive ale dispozitivului de ancorare este nevoie de aprobarea scrisă a producătorului.
- Dispozitivele de ancorare trebuie utilizate în concordanță cu marcajul lor, conform EN 363.
- Înainte de începerea lucrului, trebuie luate măsuri pentru a se asigura că niciun obiect nu poate cădea de la punctul de lucru. Zona de sub punctul de lucru trebuie să se mențină liberă.
- Dacă există îndoieli cu privire la funcționarea în condiții de siguranță sau dacă dispozitivul de ancorare a fost solicitat în urma unei căderi, utilizarea acestuia nu mai este permisă și trebuie verificat de către un specialist. Rezultatul verificării trebuie confirmat prin semnătură.
- Dacă dispozitivele de ancorare sunt utilizate exclusiv ca sisteme de reținere, acestea trebuie marcate separat.
- Oțelul inoxidabil nu trebuie să intre în contact cu praful rezultat în urma șlefuirii metalului sau cu unelte din oțel, deoarece acest lucru poate duce la apariția coroziunii.
- Utilizați chei dinamometrice verificate pentru cuplurile de strângere specificate.
- Toate piulițele autoblocante din oțel inoxidabil trebuie lubrificate cu un lubrifiant adecvat înainte de montare.
- În plus, se aplică condițiile generale ale GRÜN GmbH.
- Dacă aveți întrebări sau neclarități, contactați producătorul.

2 Indicații referitoare la echipamentele compatibile

- Pentru utilizarea dispozitivului de ancorare este necesar un echipament individual de protecție împotriva căderii (PSAgA) conform: EN 361 (ham de siguranță), EN 362 (elemente de legătură) și EN 363 (sistem de prindere, amortizor de cădere cu absorbție de energie EN 355 (max. 6 kN) cu dispozitiv de legătură EN 354).
- Prin combinarea elementelor individuale ale echipamentului individual de protecție pot apărea pericole care afectează funcționarea sigură a sistemului. Prin urmare, trebuie să se asigure că echipamentele care alcătuiesc un sistem se potrivesc între ele. Respectați instrucțiunile de utilizare ale respectivului echipament individual de protecție!
- În cazul sistemelor de prindere cu pericol de cădere peste margine, trebuie utilizate mijloace de legare adecvate.
- Fiecare utilizator trebuie să folosească un mijloc de legare separat (carabine DIN EN362) pentru utilizarea dispozitivului de ancorare!
- Pot apărea pericole care afectează funcționarea echipamentului, de ex. cablu slăbit, margini ascuțite, substanțe chimice, influențe electrice, coroziune, deformări. În acest caz nu este permisă utilizare!

3 Indicații referitoare la verificarea anuală

- Operatorul trebuie să se asigure că dispozitivele de ancorare sunt verificate de o persoană competentă înainte de utilizare. Această verificare nu trebuie să fie mai veche de 12 luni.
- Verificarea efectuată de un specialist trebuie documentată, iar documentația trebuie păstrată.
- Șabloanele pentru documentație sunt disponibile la:
(<https://gruen-gmbh.de/de/absturzsicherung/downloads/>)



- Documentația cu GRÜN-DOKU este posibilă la:
(<https://documentation.gruen-gmbh.de>)



4 Condiții de mediu

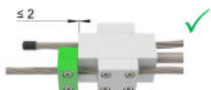
- Dispozitivele de fixare trebuie protejate la fața locului împotriva deteriorării cauzate de factori externi (de ex. alunecări de zăpadă de pe acoperiș, presiunea zăpezii).
- Pentru îndepărtarea zăpezii de pe acoperișuri, se recomandă respectarea informațiilor DGUV 212-002.
- **Paratrăsnet:**
Dispozitivele de ancorare nu trebuie utilizate ca dispozitiv natural de captare și trebuie protejate împotriva loviturilor directe de trăsnet.
Legăturile de executat cu un sistem de paratrăsnet trebuie proiectate și executate de un specialist în paratrăsnete.

5 Indicații de siguranță pentru utilizatorii dispozitivelor de ancorare

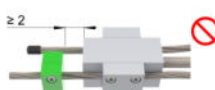
- Înainte de utilizarea dispozitivului de ancorare, trebuie efectuată o evaluare a riscurilor; în special în cazul sistemelor de prindere trebuie elaborat un plan de salvare înainte de utilizare.
- Utilizatorii trebuie să se poată asigura în mod corespunzător, în conformitate cu Regulamentul DGV 112-198, și să fie sănătoși fizic și psihic.
- Sistemele de reținere sunt de preferat în locul sistemelor de prindere, deoarece previn căderea.
- Dispozitivele de ancorare deformat plastic (de ex. după solicitarea în urma unei căderi) trebuie înlocuite.
- Înainte de fiecare utilizare, utilizatorul trebuie să controleze marcajul/plăcuța de fabricație și să verifice dispozitivul de ancorare pentru a identifica eventualele deteriorări vizibile (de ex. șuruburi slăbite, deformări, uzură, coroziune, ruperea cablurilor) și, în cazul în care constată deteriorări, să nu utilizeze dispozitivul și să informeze operatorul instalației.
- Când utilizatorii se prind de sistemul de ancorare (cu tijă, ochet sau cablu), trebuie avut grijă ca forța exercitată să nu depășească 70 kg, deoarece, în caz contrar, pot apărea deformări plastice.

6 Pentru utilizatorii sistemelor cu cablu

- Verificați indicatoarele de pe încuietoarele de capăt.



[mm]



[mm]

- Se pot utiliza numai gisoarele pentru cabluri aprobate de producător.

7 Pentru utilizatorii dispozitivelor de ancorare menținute prin sarcină (tip E)

GRÜN EAE / SYS TOPGRÜN, GRÜN EAE / SYS TOPGRÜN LIGHT și GRÜN EAE/SYS TOPKIT

- Nu este permisă utilizarea dispozitivelor de ancorare menținute prin sarcină în condiții de îngheț sau risc de îngheț, dacă acest lucru prezintă un pericol.

8 Pentru utilizatorii punctelor de ancorare pentru rapel (ASP)

- Punctul de ancorare pentru rapel (ASP) pentru sistemele la care accesul se face cu ajutorul cablului conform EN 363 a fost construit pentru o sarcină utilă (WLL) de 3 kN (~ 300 Kg).

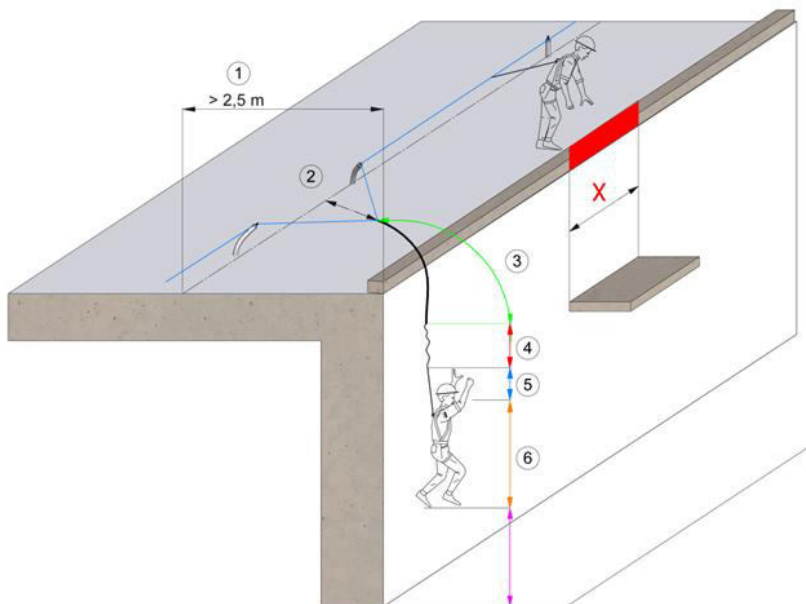
9 Pentru utilizatorii cârligelor de ancorare pentru acoperiș (GRH)

- Cârligele de ancorare pentru acoperiș conform EN 517 tip B a fost construit pentru utilizarea de către o persoană, cu amortizor de cădere.
- Pentru cârligele de ancorare pentru acoperiș, în locul informațiilor menționate anterior referitoare la documentație și întreținere, se aplică specificațiile din EN 517: „Echipamentul trebuie verificat de către un specialist cel puțin o dată la 12 luni.”

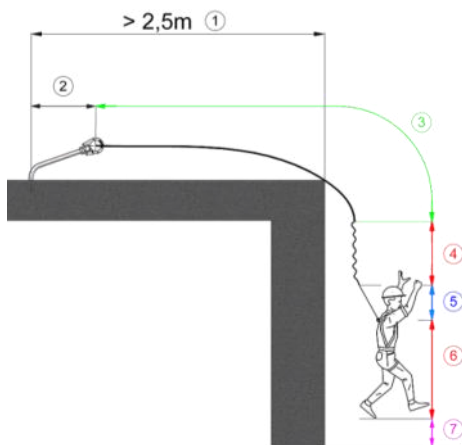
10 Exemplu de calcul: spațiu liber minim sub marginea de cădere

- Indicație:** În cazul sistemelor de prindere, este esențial pentru siguranță să se asigure înainte de fiecare utilizare spațiul liber necesar sub utilizator, astfel încât în cazul unei căderi să nu aibă loc coliziuni.

Căderea liberă posibilă trebuie să fie redusă la minimum.



- ① Distanța dispozitivului de ancorare față de marginea de cădere
- ② Deformarea dispozitivului de ancorare la cădere
- ③ Lungime mijloc de legătură
- ④ Lungimea de deschidere a amortizorului de cădere/distanța de frânare HSG
- ⑤ Deplasarea centurii de siguranță pe corp
- ⑥ Înălțimea utilizatorului
- ⑦ Distanță de siguranță față de substrat



11 Deviația cablului la sistemele cu cablu GREENLINE

Deviația posibilă a cablului în sistemul de prindere

Produse	Dimensiune câmp [m]	Deviație cablu [m]
GREENLINE GES 3,	6	1,60
GREENLINE GES 3 L,	7,5	1,80
GREENLINE GES 3 PLUS,	10	2,05
GREENLINE GES 3 L PLUS	15	2,50

La deviație, luați în considerare deformarea posibilă a reazemelor sistemului.

Deviația posibilă a cablului în sistemul de reținere (0,5 kN)

Produse	Dimensiune câmp [m]	Deviație cablu [m]
GREENLINE GES 3,	6	0,40
GREENLINE GES 3 L,	7,5	0,45
GREENLINE GES 3 PLUS,	10	0,5
GREENLINE GES 3 L PLUS	15	0,75

12 Marcaj

Plăcuță de fabricație



Vârtej (punct de ancorare)



Exemplu de ilustrare marcaj

- ① Producător/utilizare
 - ② Denumirea produsului
 - ③ Respectați instrucțiunile de montare și indicațiile de siguranță
 - ④ Max. utilizatori
 - ⑤ Număr de serie
- Dacă marcajul dispozitivului de ancorare nu mai este accesibil/vizibil după montare, trebuie aplicat un marcaj suplimentar în apropiere.
 - Vă recomandăm să marcați dispozitivul de ancorare cu data următoarei verificări.

SI_PSA_ro_26_01

GRÜN

Spezialmaschinenfabrik für Dach, Bau und Straße
Siegener Straße 81-83
57234 Wilnsdorf / GERMANY

Tel. +49 (0) 271 - 39 88-0
Fax +49 (0) 271 - 39 88-159
E-Mail info@gruen-gmbh.de
www.gruen-gmbh.de



Urheberrechtshinweis

© Grün GmbH 2026. Alle Rechte vorbehalten. Diese urheberrechtlich geschützten Unterlagen dürfen - auch auszugsweise - nur mit vorheriger Genehmigung der GRÜN GmbH vervielfältigt, abgeändert oder in irgendeiner Form oder irgendeinem Medium weitergegeben oder in einer Datenbank oder einem anderen Datenspeichersystem gespeichert werden. Eine Verwendung ohne vorherige Genehmigung gilt als Verstoß gegen die jeweiligen Copyright-Bestimmungen.